叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 钢结构铁路仓库设计(design Of A Steel Railroad Warehouse) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

钢结构铁路仓库设计(Design of a Steel Railroad Warehouse)

[dɪˈzaɪn]
DESIGN
设计

设计

[ɒv; əv][ə; eɪ]
OF **A**
的 一个

的

[stiːl] [ˈreɪlrəʊd] [ˈweəhaʊs]
STEEL **RAILROAD** **WAREHOUSE**
钢 铁路 仓库

钢铁铁路仓库

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈluːɪs] [ˈlɪstən] -
LOUIS **LISTON** **TALLYN**
路易斯 利斯顿 -

路易斯·利斯顿·塔林

[ˈθiːsɪs]
THESIS
论文

论文

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˈbætʃələ(r)] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns]
DEGREE **OF** **BACHELOR** **OF** **SCIENCE**
程度 的 学士 的 科学

理学学士学位

[ɪn]
IN
在

在

[ˈsɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ]
CIVIL **ENGINEERING**
民用 工程

土木工程

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ]
COLLEGE **OF** **ENGINEERING**
大学 的 工程

工程学院

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] ILLINOIS1901
UNIVERSITY **OF** **ILLINOIS1901**
大学 的 ILLINOIS1901

伊利诺伊大学1901

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌɪləˈnɔɪz]
UNIVERSITY **OF** **ILLINOIS**
大学 的 伊利诺伊州

伊利诺伊大学

[meɪ] - , -
May **29** **,** **1901**
可能 - , -

1901年5月29日

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['sɜːtɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['θiːsɪs] [prɪ'peəd] ['ʌndə(r)] [maɪ] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [baɪ]
THIS **IS** **TO** **CERTIFY** **THAT** **THE** **THESIS** **PREPARED** **UNDER** **MY** **SUPERVISION** **BY**
这 是 到 证明 那 这 论文 准备 在下面 我的 监督 经过

兹证明，本论文系在我的指导下完成。

['luːɪs] ['lɪstən] -
Louis **Liston** **Tallyn**
路易斯 利斯顿 -

路易斯·利斯顿·塔林

[ɪn'taɪtld] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stiːl] ['reɪlrəʊd] ['weəhaʊs]
ENTITLED **Design** **of** **a** **Steel** **Railroad** **Warehouse**
标题 设计 的 一个 钢 铁路 仓库

标题：钢铁铁路仓库设计

[ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ][ˌem 'iː][æz; əz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
IS **APPROVED** **BY** **ME** **AS** **FULFILLING** **THIS** **PART** **OF** **THE** **REQUIREMENTS** **FOR** **THE**
是 得到正式认可的 经过 我 作为 满足 这 部分 的 这 要求 为了 这
[dɪ'griː]
DEGREE
程度

经我批准，此举符合学位授予要求的这一部分。

[ɒv; əv]['bætʃələ(r)][ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪn]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] .
OF **Bachelor** **of** **Science** **in** **Civil** **Engineering** **.**
的 学士 的 科学 在 民用 工程 .

土木工程理学士学位。

[hed] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] .
HEAD **OF** **DEPARTMENT** **OF** **Civil** **Engineering** **.**
头 的 部门 的 民用 工程 .

土木工程系主任。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːl] ['reɪlrəʊd] WAREHOUSE1
DESIGN **OF** **A** **STEEL** **RAILROAD** **WAREHOUSE1**
设计 的 一个 钢 铁路 WAREHOUSE1

钢轨仓库设计1

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['θiːsɪs] ['sʌbdʒɪkt][aɪ][hæv; həv] [in'devə] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [wʌn] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

In	choosing	a	thesis	subject	I	have	endeavored	to	select	one	that	would	be
在	选择	一个	论文	主题	我	有	努力	到	选择	一	那	会	是

[ɒv; əv] ['præktɪkl] [juːz][tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['treɪnɪŋ] .

of	practical	use	to	one	in	the	work	that	is	to	follow	the	college	training	.
的	实际的	使用	到	一	在	这	工作	那	是	到	跟随	这	大学	训练	.

在选择论文题目时，我努力选择一个对大学毕业后的工作有实际用处的主题。

[aɪ][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːl] ['reɪlrəʊd] ['weəhaʊs] [æt; ət] [njuː]

I	have	decided	to	present	the	design	of	a	steel	railroad	warehouse	at	New
我	有	决定	到	展示	这	设计	的	一个	钢	铁路	仓库	在	新的

['ɔːrlənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['sentrəl] ['reɪlrəʊd] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['reɪlrəʊd]

Orleans	for	the	Illinois	Central	Railroad	as	I	am	greatly	interested	in	railroad
奥尔良	为了	这	伊利诺伊州	中央	铁路	作为	我	是	非常	感兴趣的	在	铁路

[wɜːk] [ænd; ənd][ɪn'tend][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [maɪ][ˌspeʃi'æləti][ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv]

work	and	intend	to	make	that	my	speciality	and	because	the	design	of
工作	和	打算	到	制作	那	我的	专业	和	因为	这	设计	的

['weəhaʊzɪz] [hæz; həz][səʊ][fɑː(r)] [rɪ'siːvd] ['əʊnli]['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

warehouses	has	so	far	received	only	little	consideration	,
仓库	有	所以	远的	已收到	仅有的	小的	考虑	,

我决定向伊利诺伊中央铁路公司提交位于新奥尔良的一座钢结构铁路仓库的设计方案，因为我对铁路工程非常感兴趣，并打算将其作为我的专长，而且仓库设计迄今为止很少受到关注。

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ]

but	chiefly	because	a	careful	study	of	such	a	subject	will	give	a	knowledge
但	主要	因为	一个	小心	学习	的	这样的	一个	主题	将要	给	一个	知识

[ɒv; əv] [stiːl] ['strʌktʃərəl] [wɜːk] .

of	steel	structural	work	.
的	钢	结构	工作	.

但主要原因在于，认真研究这一课题可以获得有关钢结构工程的知识。

['prɪnsəp(ə)lz] [ə'plɪkəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] ['weəhaʊzɪz]

PRINCIPLES	APPLICABLE	IN	THE	DESIGN	OF	RAILROAD	WAREHOUSES
原则	适用的	在	这	设计	的	铁路	仓库

铁路仓库设计适用原则

['nɪəli] [ɔːl] ['reɪlrəʊd] ['weəhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wʊd] , [ˌtuː'tuː]

Nearly	all	railroad	warehouses	are	of	wood	,	2
几乎	全部	铁路	仓库	是	的	木头	,	2

几乎所有的铁路仓库都是木制的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['weəhaʊs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ,

but	if	a	warehouse	were	to	be	built	today	it	is	certain	that	,
但	如果	一个	仓库	是	到	是	建造	今天	它	是	肯定	那	,

但如果今天要建造一座仓库，可以肯定的是：

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][ləu'kælitiz] [weə(r)] ['tɪmbə(r)][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [tʃiːp] ,

except	for	small	buildings	and	in	localities	where	timber	is	exceptionally	cheap	,
除了	为了	小的	建筑物	和	在	地方	在哪里	木材	是	非常	便宜的	,

除了小型建筑和木材价格特别便宜的地区外，

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['weəhaʊs] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [kən'sɪdəd] .

a	wooden	warehouse	would	not	be	considered	.
一个	木制的	仓库	会	不是	是	经过考虑的	.

不考虑建造木制仓库。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [sti:l] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] [məʊst] ['nɪəli] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði]

At	present	steel	seems	to	be	the	material	which	most	nearly	approaches	the
在	展示	钢	似乎	到	是	这	材料	哪个	最多	几乎	方法	这

[aɪ'di:əl][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [st'rʌktʃəz] .

ideal	for	such	structures	.
理想的	为了	这样的	结构	.

目前看来，钢材似乎是最接近此类结构理想状态的材料。

[ðɪs] [ju:z][ɒv; əv] [sti:l] [ɪz][dju:][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]['tɪmbə(r)][ænd; ənd][tu:; tə]

This	use	of	steel	is	due	to	the	increase	in	the	cost	of	timber	and	to
这	使用	的	钢	是	到期的	到	这	增加	在	这	成本	的	木材	和	到

[ðə; ði] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði][preɪs][ɒv; əv]['strʌktʃərəl] [sti:l] ,

the	decrease	in	the	price	of	structural	steel	,
这	减少	在	这	价格	的	结构	钢	,

钢材的使用增加是由于木材成本上涨和结构钢价格下降所致。

[wɪtʃ] [naʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] , [ə; eɪ]['betə(r)] ['lʊkɪŋ] ,

which	now	makes	it	possible	to	build	a	much	stronger	,	a	better	looking	,
哪个	现在	制作	它	可能的	到	建造	一个	很多	更强	,	一个	更好的	寻找	,

这使得建造更坚固、更美观的.....成为可能。

[ænd; ənd][mɔ:(r)][ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l]['strʌktʃə(r)] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['pɒsəb(ə)l][ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

and	more	economical	structure	than	would	have	been	possible	ten	years	ago	.
和	更多的	经济	结构	比	会	有	到过	可能的	十	年	前	.

而且结构比十年前更经济。

[wɪð] [ə; eɪ] [sti:l] ['strʌktʃə(r)] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] [wʊd] [nɒt][ɪn][ðə; ði]

With	a	steel	structure	a	settlement	of	a	couple	of	inches	would	not	in	the
和	一个	钢	结构	一个	沉降	的	一个	夫妻	的	英寸	会	不是	在	这

[li:st] [ɪm'peə(r)][ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

least	impair	its	efficiency	,
至少	妨害	它是	效率	,

对于钢结构而言，几英寸的沉降丝毫不会影响其效率。

[æz; əz][ðə; ði] ['membəz] [wʊd] [ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [baɪ] ['flekʃə] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][nju:] [kən'dɪʃn] .

as	the	members	would	adjust	themselves	by	flexure	to	meet	the	new	condition	.
作为	这	成员	会	调整	他们自己	经过	弯曲	到	见面	这	新的	状况	.

成员们会通过弯曲自身来适应新的情况。

[ðɪs] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sti:l] ['strʌktʃə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz]

This	property	of	a	steel	structure	is	of	great	advantage	where	the	foundations
这	财产	的	一个	钢	结构	是	的	伟大的	优势	在哪里	这	基础

[mʌst; məst][bi:; bi][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [sɔɪl]['sætʃəreɪtɪd][mɔ:(r)][ɔ:(r)] less3

must	be	located	in	soil	saturated	more	or	less3
必须	是	位于	在	土壤	饱和	更多的	或者	less3

钢结构的这一特性在基础必须位于或多或少饱和的土壤中时具有很大的优势[3]。

[wɪð] ['wɔ:tə(r)] , [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [nɪə(r)][ðə; ði] [si:] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['rɪvə(r)] .

with	water	,	as	would	be	the	case	near	the	sea	or	a	large	river	.
和	水	,	作为	会	是	这	案件	靠近	这	海	或者	一个	大的	河	.

有水的地方，例如海边或大河附近。

[weə(r)] [brɪk] [ɔ:(r)] ['stəʊnwɜ:k] [ɪz] [bɪlt] [ɒn] [sʌtʃ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði]['meɪsənri] [wʊd] [bi:; bi][kwaɪt]

Where	brick	or	stonework	is	built	on	such	foundations	,	the	masonry	would	be	quite
在哪里	砖	或者	石方	是	建造	在	这样的	基础	,	这	石工	会	是	相当

['laɪkli] [tu:; tə] [kræk] .

likely	to	crack	.
可能	到	裂缝	.

如果将砖石结构建在这样的地基上，砌体很可能会开裂。

[lɑːdʒ] [freɪt] ['haʊzɪz] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði][pɑːst] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ['dʒen(ə)rəli] [biːn] [bɪlt] [wɪð] [ə; eɪ]
Large freight houses have in the past fifteen years generally been built with a
大的 货运 房屋 有 在 这 过去的 十五 年 一般来说 到过 建造 和 一个
['wʊdn] [freɪm] ['kʌvəd] [wɪð] ['ʃiːðɪŋ] [ɔː(r)] ['kɒrəgeɪtɪd] ['aɪən] ,
wooden frame covered with sheathing or corrugated iron ,
木制的 框架 涵盖 和 护套 或者 瓦楞 铁 ,

过去十五年来，大型货运仓库通常采用木框架结构，外覆木板或波纹铁皮。

[ænd; ənd] [wɪð] ['wʊdn] [ɔː(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ruːf] ['trʌsɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['græv(ə)l] , [tɪn] ,
and with wooden or combination roof trusses covered with gravel , tin ,
和 和 木制的 或者 组合 屋顶 桁架 涵盖 和 碎石 , 锡 ,

屋顶桁架可以是木制的，也可以是木制和木制组合的，上面覆盖着砾石、锡、

['aɪən][ɔː(r)][sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ruːfɪŋ] - [felt] [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]
iron or some form of patent roofing - felt which is supposed to
铁 或者 一些 形式 的 专利 屋顶 - 毛毡 哪个 是 据称 到
[biː; bi] ['faɪəpruːf] .
be fireproof .
是 防火 .

铁或某种专利屋顶毡，据说具有防火性能。

[tuː; tə] ['tʃiːpən] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] , [ə; eɪ] [flæt] [ruːf] [ɪz] ['friːkwəntli] [juːst] ;
To cheapen the construction , a flat roof is frequently used ;
到 廉价 这 建造 , 一个 平坦的 屋顶 是 频繁地 用过的 ;

为了降低建筑成本，通常采用平屋顶；

[bʌt; bət] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] [ruːf] [ɪz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] ['æbsəluːtli] ['wɔːtə(r)] - [taɪt] .
but this style of roof is very hard to make absolutely water - tight .
但 这 风格 的 屋顶 是 非常 难的 到 制作 绝对地 水 - 紧的 .

但是这种屋顶很难做到完全防水。

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再次，

[weə(r)] ['kɒrəgeɪtɪd] ['aɪən][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːf] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi]
where corrugated iron is used as a roof covering the wind has a tendency
在哪里 瓦楞 铁 是 用过的 作为 一个 屋顶 覆盖 这 风 有 一个 趋势
[tuː; tə][draɪv][ðə; ði][reɪn][ʌp]['ʌndə(r)][ðə; ði]['aɪən] .
to drive the rain up under the iron .
到 驾驶 这 雨 向上 在下面 这 铁 .

如果屋顶覆盖物是波纹铁皮，风往往会将雨水吹到铁皮下面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [tɪn][ɔː(r)]['aɪən] [wen] [juːst] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [nɪə(r)][sɔːlt]['wɔːtə(r)] ,
It is claimed that tin or iron when used on a building near salt water ,
它 是 声称 那 锡 或者 铁 什么时候 用过的 在 一个 建筑 靠近 盐 水 ,

据称，锡或铁在靠近海水的建筑物上使用时，

[dɪ'tɪəriəreɪt] ['ræpɪdli][ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['græv(ə)l] [ruːf] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] ;
deteriorate rapidly and that a gravel roof would be much better ;
恶化 快速 和 那 一个 碎石 屋顶 会 是 很多 更好的 ;

屋顶会迅速老化，碎石屋顶会好得多；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['aɪən][ɔː(r)][tɪn][ɪz] [kept] well4
but if the iron or tin is kept well4
但 如果 这 铁 或者 锡 是 保留 well4

但如果铁或锡保存良好的话[4]

['peɪntɪd] , [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [ɪn] [ðæt] [wei] .
painted , there is little danger of its being attacked in that way .
绘 , 那里 是 小的 危险 的 它是 存在 遭到攻击 在 那 方式 .

如果涂上油漆，它就不太可能受到那种方式的攻击。

[wen] [tɪn][ɔ:(r)] ['kɒrəgeɪtɪd] ['aɪən][ɪz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:f] ,
When tin or corrugated iron is used as a roof ,
什么时候 锡 或者 瓦楞 铁 是 用过的 作为 一个 屋顶 ,

当使用锡或波纹铁皮作为屋顶时，

[ðə; ði] ['trʌsɪz] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [wen] ['græv(ə)l][ɪz] [ju:st] .
the trusses may be built much lighter than when gravel is used .
这 桁架 可能 是 建造 很多 打火机 比 什么时候 碎石 是 用过的 .

与使用砾石相比，使用砾石建造的桁架可以轻得多。

[freɪt] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [bɪlt] ['veri] [lɒŋ] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['sentrəl]
Freight houses are often built very long , for example , the Illinois Central
货运 房屋 是 经常 建造 非常 长的 , 为了 例子 , 这 伊利诺伊州 中央
[bə'nɑ:nə] [ʃedz] [æt; ət]['kaɪərəʊ] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
banana sheds at Cairo , Illinois .
香蕉 棚屋 在 开罗 , 伊利诺伊州 .

货运仓库通常建得很长，例如伊利诺伊州开罗的伊利诺伊中央铁路公司的香蕉仓库。

[hɪə(r)] , [æz; əz][æt; ət][ɔ:l] [lɒŋ] ['weəhaʊzɪz] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][treɪn] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [træk]
Here , as at all long warehouses , the length of train standing on the track
这里 , 作为 在 全部 长的 仓库 , 这 长度 的 火车 常设 在 这 追踪
[bɪ'kʌmz] [ɪk'sesɪv] ,
becomes excessive ,
变成 过多的 ,

在这里，就像所有长仓库一样，列车停在轨道上的长度过长。

[ænd; ənd][ɪn] ['swɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] " [bə'nɑ:nə][hændz] " [ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,
and in switching the work of the " banana hands " is often interrupted ,
和 在 交换 这 工作 的 这 " 香蕉 双手 " 是 经常 中断 ,

而且在轮换"香蕉手"的工作时，工作经常会被打断。

[waɪl] [ɪf] [ə; eɪ] [treɪn] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [baɪ] ['ləʊdɪŋ] [sək'sesɪv] [kɑ:z] ,
while if a train is made up by loading successive cars ,
尽管 如果 一个 火车 是 制成 向上 经过 加载中 连续 汽车 ,

而如果一列火车是由连续装载车厢组成的，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'teɪnd] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] .
they are sometimes detained longer than is advisable .
他们 是 有时 被拘留 更长 比 是 建议 .

他们有时被拘留的时间过长。

[ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [fi:t] [ɪz] ['prɒbəbli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['weəhaʊs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .
Fifteen hundred feet is probably as long as a warehouse should be .
十五 百 脚 是 大概 作为 长的 作为 一个 仓库 应该 是 .

仓库的长度大概应该在一千五百英尺左右。

[freɪt] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [nɒt][bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [fi:t] [waɪd] ,
Freight houses should probably not be more than two hundred feet wide ,
货运 房屋 应该 大概 不是 是 更多的 比 二 百 脚 宽的 ,

货运仓库的宽度最好不要超过两百英尺。

[sɪns] ['ʌðəwaɪz] [freɪt] ['teɪkən] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɑ:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['ves(ə)lz] [mʌst; məst][bi:; bi]
since otherwise freight taken directly from the cars to the vessels must be
自从 否则 货运 已采取 直接地 从 这 汽车 到 这 船只 必须 是
[trʌk] [tu:] [fɑ:(r)] .
trucked too far .
卡车运输 也 远的 .

因为否则直接从货车运到船上的货物就必须用卡车运输太远的距离。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [weə(r)] ['pækɪdʒ] [kən'veɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [ðɪs] [wʊd] ['mætə(r)] ['lɪt(ə)l] ;

On	the	other	hand	,	where	package	conveyors	are	used	,	this	would	matter	little	;
在	这	其他	手	,	在哪里	包裹	传送带	是	用过的	,	这	会	事情	小的	;

[ænd; ənd] [ðə; ði] wide5

and	the	wide5
和	这	wide5

另一方面，如果使用包裹传送带，这一点就无关紧要了；而且宽5

['weəhaʊs] [wʊd] [hæv; həv] ['greɪtə(r)] [flɔː(r)] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [kɒst] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

warehouse	would	have	greater	floor	space	for	the	same	cost	of	construction	.
仓库	会	有	更大的	地面	空间	为了	这	相同的	成本	的	建造	.

在相同的建设成本下，仓库可以拥有更大的建筑面积。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [freɪt] [ɪz] ['ləʊdɪd] [də'rekt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɑːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] ,

If	a	large	amount	of	freight	is	loaded	direct	from	the	cars	to	the	vessels	,
如果	一个	大的	数量	的	货运	是	已加载	直接的	从	这	汽车	到	这	船只	,

如果大量货物直接从货车装载到船上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [træk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [freɪt] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪə(r)] ;

it	may	be	well	to	run	a	track	between	the	freight	house	and	the	pier	;
它	可能	是	出色地	到	跑步	一个	追踪	之间	这	货运	房子	和	这	码头	;

在货运站和码头之间修建一条轨道或许是个好主意；

[bʌt; bət] [æt; ət] [məʊst] [dɒks] , [ən'les] [speɪs] [ɪz] ['veri] ['væljʊəb(ə)l] ,

but	at	most	docks	,	unless	space	is	very	valuable	,
但	在	最多	码头	,	除非	空间	是	非常	有价值的	,

但在大多数码头，除非空间非常宝贵，

[sʌtʃ] [freɪt] [wɪl] [biː; bi] ['hændld] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɪə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weəhaʊs] .

such	freight	will	be	handled	at	a	pier	independent	of	the	warehouse	.
这样的	货运	将要	是	处理	在	一个	码头	独立的	的	这	仓库	.

此类货物将在独立于仓库的码头进行装卸。

[weə(r)] [graʊnd] [speɪs] [ɪz] ['væljʊəb(ə)l] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['stɔːri] [ɪz] ['ædɪd] .

Where	ground	space	is	valuable	,	a	second	story	is	added	.
在哪里	地面	空间	是	有价值的	,	一个	第二	故事	是	额外	.

在地面空间宝贵的情况下，会加盖第二层。

[ðɪs] [gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - ['stɔːrɪdʒ] [freɪt] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .

This	gives	a	good	space	for	long	-	storage	freight	,	where	it	will	be	out	of	the	way	.
这	给予	一个	好的	空间	为了	长的	-	贮存	货运	,	在哪里	它	将要	是	出去	的	这	方式	.

这样就为长期存放的货物提供了很好的空间，而且不会碍事。

[wen] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['bærəl] [ænd; ənd] ['pækɪdʒ] ['eləˌvetər] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɒpəli] [ə'priːʃieɪtɪd] ,

When	the	value	of	barrel	and	package	elevators	come	to	be	properly	appreciated	,
什么时候	这	价值	的	桶	和	包裹	电梯	来	到	是	适当地	感谢	,

当桶装和包装升降机的价值得到充分认识时，

[tuː] - ['stɔːri] ['weəhaʊzɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ɪk'stent] [ðæn; ðən] [naʊ] .

two	-	story	warehouses	will	be	built	to	a	greater	extent	than	now	.
二	-	故事	仓库	将要	是	建造	到	一个	更大的	程度	比	现在	.

未来将建造比现在更多的两层仓库。

[dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]

Doors	are	introduced	in	the	sides	of	the	building	at	intervals	to	allow	the
门	是	介绍	在	这	侧面	的	这	建筑	在	间隔	到	允许	这

[freɪt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ænd; ənd][aʊt] .

freight	to	be	taken	in	and	out	.
货运	到	是	已采取	在	和	出去	.

建筑物侧面每隔一段距离就设有门，以便货物进出。

[weə(r)] [ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kləʊz] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [speɪs] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]

Where	the	doors	are	too	close	,	a	great	deal	of	space	is	occupied	by
在哪里	这	门	是	也	关闭	,	一个	伟大的	交易	的	空间	是	占领	经过

['pæsɪdʒweɪz] ,

passageways	,
通道	,

如果门靠得太近，过道就会占用大量空间。

[ænd; ənd][ɪz] therefore6

and	is	therefore6
和	是	therefore6

因此是6

['rendəd] ['juːsləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stɔːrɪdʒ] [ɒv; əv] [gʊdz] .

rendered	useless	for	the	storage	of	goods	.
渲染	无用	为了	这	贮存	的	商品	.

变得不适于储存货物。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɔːz] [ɪz] [greɪt] ,

On	the	other	hand	,	where	the	distance	between	the	doors	is	great	,
在	这	其他	手	,	在哪里	这	距离	之间	这	门	是	伟大的	,

另一方面，如果门之间的距离很大，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɜːrθs] [fɔː(r); fə(r)]['ves(ə)lz][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

the	number	of	berths	for	vessels	is	diminished	.
这	数字	的	泊位	为了	船只	是	减少	.

船舶泊位数量减少。

[ɪn]['sɪŋg(ə)l]['stɔːri] ['weəhaʊzɪz] , ['wɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]

In	single	story	warehouses	,	windows	in	the	sides	of	the	building	are
在	单身的	故事	仓库	,	视窗	在	这	侧面	的	这	建筑	是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əʊ'mɪtɪd] ,

usually	omitted	,
通常	省略	,

单层仓库通常会省略建筑侧面的窗户。

[ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] [ˌventɪ'leɪʃn] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['skaɪlaɪts] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,

and	light	and	ventilation	is	obtained	by	skylights	in	the	roof	,
和	光	和	通风	是	获得	经过	天窗	在	这	屋顶	,

屋顶上的天窗提供了采光和通风。

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] ['əʊnli][baɪ]['trænsəmz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɔːz] .

or	sometimes	only	by	transoms	over	the	doors	.
或者	有时	仅有的	经过	横梁	超过	这	门	.

有时甚至只有门上的横梁。

[ɪn] ['dʌb(ə)l] ['stɔːri] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪk'stendɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [træk] - [pɪt][səʊ][æz; əz]

In	double	story	houses	the	upper	floor	is	often	extended	across	the	track	-	pit	so	as
在	双倍的	故事	房屋	这	上	地面	是	经常	扩展	穿过	这	追踪	-	坑	所以	作为

[tuː; tə]['juːtəlaɪz][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [graʊnd] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] ,

to	utilize	the	entire	ground	space	for	storage	,
到	利用	这	全部的	地面	空间	为了	贮存	,

在双层房屋中，上层通常会延伸到跑道坑上方，以便利用整个底层空间进行储物。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ləʊ'keɪt] ['wɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['stɔːri] .

in	which	case	it	is	necessary	to	locate	windows	in	the	sides	of	the	lower	story	.
在	哪个	案件	它	是	必要的	到	定位	视窗	在	这	侧面	的	这	降低	故事	.

在这种情况下，需要在底层的侧面设置窗户。

[weə(r)] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [mʌst; məst][biː; bi][set][səʊ] [haɪ] [æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [blɒkt]

Where	this	is	done	the	windows	must	be	set	so	high	as	not	to	be	blocked
在哪里	这	是	完毕	这	视窗	必须	是	放	所以	高的	作为	不是	到	是	已屏蔽

[baɪ] [freɪt] [paɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

by	freight	piled	along	the	sides	of	the	building	.
经过	货运	堆积	沿着	这	侧面	的	这	建筑	.

如果采用这种方式，窗户必须安装得很高，以免被堆放在建筑物两侧的货物遮挡。

[ə; eɪ]['betə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪz][tuː; tə][ə'mɪt][ðə; ði][flɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [træk] - [pɪt] , [wɪtʃ] [ɹɪdj'uːsɪz][ðə; ði]

A	better	design	is	to	omit	the	floor	over	the	track	-	pit	,	which	reduces	the
一个	更好的	设计	是	到	忽略	这	地面	超过	这	追踪	-	坑	,	哪个	减少	这

['stɔːrɪdʒ] [speɪs] ,

storage	space	,
贮存	空间	,

更好的设计方案是去掉赛道坑上方的地板，这样可以减少存储空间。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [siˈkjuə] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ˌventɪ'leɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)]

but	also	secures	an	abundance	of	light	and	ventilation	for	the	lower
但	还	确保	一个	丰富	的	光	和	通风	为了	这	降低

['stɔːri] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'vɔɪdz] [ə; eɪ] costly7

story	as	well	as	avoids	a	costly7
故事	作为	出色地	作为	避免	一个	costly7

而且还能确保底层拥有充足的光线和通风，并避免昂贵的7

['gɜːdə(r)] [kən'strʌkʃn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [træk] - [pɪt] .

girder	construction	over	the	track	-	pit	.
梁	建造	超过	这	追踪	-	坑	.

轨道坑上方的梁结构。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['weəhaʊzɪz]

DESCRIPTION	OF	SOME	WAREHOUSES
描述	的	一些	仓库

部分仓库的描述

[bɪ'fɔː(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][prə'pəʊzd] [dɪ'zaɪn] ,

Before	considering	the	details	of	the	proposed	design	,
前	考虑	这	细节	的	这	建议的	设计	,

在考虑拟议设计的细节之前，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm]['reɪlrəʊd] ['weəhaʊzɪz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

a	short	description	of	some	railroad	warehouses	will	be	given	.
一个	短的	描述	的	一些	铁路	仓库	将要	是	给定	.

我们将简要介绍一些铁路仓库。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl] [siː] - [bɔːd] ['weəhaʊzɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]

These	are	not	all	sea	-	board	warehouses	,	but	they	are	good	examples	of
这些	是	不是	全部	海	-	木板	仓库	,	但	他们	是	好的	示例	的

['kʌrənt] ['præktɪs] .

current	practice	.
当前的	实践	.

这些并非都是沿海仓库，但它们是当前实践的良好范例。

[ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm] [bluː] [prɪnts] [sent][baɪ][ðə; ði]['reɪlrəʊdz] .

The	descriptions	are	taken	from	blue	prints	sent	by	the	railroads	.
这	描述	是	已采取	从	蓝色的	印刷	发送	经过	这	铁路	.

这些描述取自铁路公司提供的蓝图。

['mɪʃɪgən]	['sentrəl]	[freɪt]	[haʊs]	, [grænd]['ræpɪdz] ,	['mɪʃɪgən]	.
Michigan	**Central**	**Freight**	**House**	**,** **Grand**	**Rapids** **,**	**Michigan** **.**
密歇根州	中央	货运	房子	, 盛大	急流 ,	密歇根州 .

密歇根中央货运站，密歇根州大急流城。

[ðɪs]	[ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]	['stɔ:ri]	['strʌktʃə(r)]	,	-	[ˌef 'ti:] .	[lɒŋ]	,
This	**is**	**a** **single**	**story**	**structure**	**,** **480**	**ft**	**.** **long**	**,**
这	是	一个 单身的	故事	结构	, -	英尺 .	长的	,

这是一栋单层建筑，长480英尺。

[ænd; ənd]	-	[ˌef 'ti:] .	[waɪd]	[ʃi:ðd]	[ɒn][ðə; ði]	[saɪdz]	[wɪð]	['gælvənaɪzd]['aɪən] ,	[ænd; ənd]	[ru:ft]	[wɪð]
and	**48**	**ft**	**.** **wide**	**sheathed**	**on**	**the**	**sides**	**with** **galvanized**	**iron**	**,** **and**	**roofed**	**with**
和	-	英尺	. 宽的	鞘	在	这	侧面	和 镀锌	铁	, 和	有顶棚	和

[tɪn]	.
tin	**.**
锡	.

宽 48 英尺，侧面覆以镀锌铁皮，屋顶覆盖锡皮。

[ðə; ði][klɪə(r)]	[haɪt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	[ɪz]	-	[ˌef 'ti:] .	[naɪn][ɪn]	.
The	**clear**	**height**	**of**	**the**	**building**	**is**	**11**	**ft**	**.**	**9**	**in**	**.**
这	清除	高度	的	这	建筑	是	-	英尺	.	9	在	.

该建筑物的净高为 11 英尺 9 英寸。

[ðə; ði]	[bent]	[ɑ:(r); ə(r)]	15½	[ˌef 'ti:] .	[baɪ]	-	[ˌef 'ti:] .
The	**bents**	**are**	**15½**	**ft**	**.** **by**	**16**	**ft**	**.**
这	弯曲	是	15½	英尺	. 经过	-	英尺	.

弯管尺寸为 15½ 英尺 x 16 英尺。

[ðə; ði]	-	×	-	[ɪn]	.
The	**12**	**×**	**12**	**in**	**.**
这	-	×	-	在	.

12 × 12 英寸

['wʊdn]	['kɒləms]	[ɑ:(r); ə(r)]	[sə'pɔ:rtɪd]	[ɒn]	[stəʊn]	[faʊn'deɪʃ(ə)nz]	[fɔ:r][ˌef 'ti:] .	[skweə(r)]	,
wooden	**columns**	**are**	**supported**	**on**	**stone**	**foundations**	**4**	**ft**	**.**	**square**	**,**
木制的	列	是	有	在	石头	基础	4	英尺	.	正方形	,

木柱支撑在4英尺见方的石基上，

['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[depθ]	[bɪ'ləʊ]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[ɒv; əv]	8½	[ˌef 'ti:] .
having	**a**	**depth**	**below**	**the**	**ground**	**of**	**8½**	**ft**	**.**
拥有	一个	深度	以下	这	地面	的	8½	英尺	.

深度为地下 8.5 英尺。

[æt; ət][ðə; ði]	[nɔ:θ]	[end]	,
At	**the**	**north**	**end**	**,**
在	这	北	结尾	,

在北端，

-	[ˌef 'ti:] .	[ɒv; əv][ðə; ði]	['strʌktʃə(r)]	[ɪz]	[tu:]	-	['stɔ:rid]	[ðə; ði]	['sekənd]	['stɔ:ri]	['bi:ɪŋ]	[ju:st]	[fɔ:(r); fə(r)]	['ɑ:.fɪsɪz]
36	**ft**	**.** **of**	**the**	**structure**	**is**	**two**	**-**	**storied**	**the**	**second**	**story**	**being**	**used**	**for**	**offices**
-	英尺	. 的	这	结构	是	二	-	有故事的	这	第二	故事	存在	用过的	为了	办公室

,	['tɔɪlət]	[rʊmz; ru:mz]	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .	[eit]
, **toilet**	**rooms**	**etc**	**.** **8**
, 洗手间	房间	ETC	. 8

该建筑有36英尺高，为两层结构，二层用作办公室、卫生间等。8

[wʌn] [pɪ'kju:liə(r)] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['weəhaʊs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [wɒt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ]

One	peculiar	thing	about	this	warehouse	is	that	it	has	what	may	be	called	a
一	奇特	事物	关于	这	仓库	是	那	它	有	什么	可能	是	称为	一个

[kən'tɪnjuəs] [dɔ:(r)] ['sɪstəm] [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] [ə'lɒŋ]

continuous	door	system	by	which	an	opening	may	be	made	at	any	point	along
连续的	门	系统	经过	哪个	一个	开幕	可能	是	制成	在	任何	观点	沿着

[ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	side	of	the	building	.
这	边	的	这	建筑	.

这个仓库的一个奇特之处在于它采用了一种可以称之为连续门系统的装置，可以在建筑物侧面的任何一点开门。

['ju:niən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] ['stændəd] .

Union	Pacific	Railroad	Standard	.
联盟	太平洋	铁路	标准	.

联合太平洋铁路标准。

[ðə; ði] ['stændəd] [freɪt] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌn] - ['stɔ:ri] ['strʌktʃə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [brɪk]

The	standard	freight	house	for	this	road	is	a	one	-	story	structure	built	of	brick
这	标准	货运	房子	为了	这	路	是	一个	一	-	故事	结构	建造	的	砖

[leɪd] [ɪn] [laɪm] ['mɔ:tə(r)] .

laid	in	lime	mortar	.
铺设	在	酸橙	砂浆	.

这条公路的标准货运站是一栋单层砖砌建筑，砖块用石灰砂浆砌成。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɒv; əv] ['rʌbl] [leɪd] [ɪn] [sɪ'ment] ['mɔ:tə(r)] .

The	foundation	is	of	rubble	laid	in	cement	mortar	.
这	基础	是	的	瓦砾	铺设	在	水泥	砂浆	.

地基是用碎石砌成，并用水泥砂浆粘合而成。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] [reɪndʒ] [wɜ:k] [wɪð] ¼ – [ɪn] .

Above	the	ground	the	masonry	is	range	work	with	¼	–	in	.
多于	这	地面	这	石工	是	范围	工作	和	¼	–	在	.

地面以上的砌体工程采用 ¼ 英寸的砌筑材料。

[dʒɔɪnts] .

joints	.
关节	.

关节。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] [bɪlt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:f] [bɔ:dz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['rɑ:ftəz]

The	masonry	is	built	up	to	the	underside	of	the	roof	boards	between	the	rafters
这	石工	是	建造	向上	到	这	底面	的	这	屋顶	板	之间	这	椽子

.

:

.

砖石结构一直砌到屋架之间的屋顶板下方。

[ðə; ði] [dɔ:(r)] [dʒæmz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] [ɒv; əv] [kɑ:st] ['aɪən] ['kɒləms] ,

The	door	jams	are	formed	of	cast	iron	columns	,
这	门	果酱	是	形成	的	投掷	铁	列	,

门框由铸铁柱构成，

[ɒn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [tu:] [naɪn] - [ɪntʃ] [aɪ] [bi:mz] [wɪð] [kɑ:st] ['aɪən] ['sɛpəreɪtərz] ,

on	which	are	placed	two	nine	-	inch	I	beams	with	cast	iron	separators	,
在	哪个	是	放置	二	九	-	英寸	我	光束	和	投掷	铁	分隔符	,

其上放置两根九英寸的工字钢梁，中间用铸铁隔板隔开。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [ru:f] .

on	which	the	wall	is	continued	to	the	roof	.
在	哪个	这	墙	是	持续	到	这	屋顶	.

墙体一直延伸到屋顶。

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] ['pɔːʃ(ə)n][ðə; ði][wɔːlz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ¾ – [ɪn] .
In the office portion the walls are covered with ¾ – in .
在 这 办公室 部分 这 墙壁 是 涵盖 和 ¾ – 在 .

办公室部分的墙壁覆盖着 ¾ 英寸厚的木板。

× ½ – [ɪn] .
× ½ – in .
× ½ – 在 .

× ½ 英寸

['fɜːrɪŋ] [strɪps] .
furring strips .
毛皮 条状物 .

衬条。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['ruːfɪŋ] - [felt] .
The building is covered with a combination roofing - felt .
这 建筑 是 涵盖 和 一个 组合 屋顶 - 毛毡 .

该建筑外墙覆盖着复合屋顶毡。

[ʃɪ'kɑːgəʊ][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ˌmɪni'æpəlɪs] & Omaha9
Chicago St . Paul Minneapolis & Omaha9
芝加哥 英石 . 保罗 明尼阿波利斯 & Omaha9

芝加哥、圣保罗、明尼阿波利斯和奥马哈9

['reɪlrəʊd] .
Railroad .
铁路 .

铁路。

[ðə; ði] ['weəhaʊs] [æt; ət] ['ælu ˌeɪz] [beɪ] [dɒks] [ɪz] - [ˌef 'tiː] . [lɒŋ] [baɪ] - [ˌef 'tiː] . [waɪd] .
The warehouse at Allouez Bay Docks is 1500 ft . long by 80 ft . wide .
这 仓库 在 阿卢埃兹 湾 码头 是 - 英尺 . 长的 经过 - 英尺 . 宽的 .

阿卢埃兹湾码头的仓库长 1500 英尺，宽 80 英尺。

[ðə; ði][saɪdz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [nəʊ] . - ['kɒrəgeɪtɪd] ['aɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði][ruːf] [wɪð] [tɪn] .
The sides are covered with No . 24 corrugated iron , and the roof with tin .
这 侧面 是 涵盖 和 不 . - 瓦楞 铁 , 和 这 屋顶 和 锡 .

侧面覆盖着 24 号波纹铁皮，屋顶覆盖着锡皮。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɒn] - – [ɪn] .
The entire building is founded on 10 – in .
这 全部的 建筑 是 创立 在 - – 在 .

整栋建筑都建在 10 英寸的地基上。

[əʊk] ['paɪlɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [beɪ] ,
oak piling , with the exception of the fifteen feet towards the bay ,
橡木 桩 , 和 这 例外 的 这 十五 脚 向 这 湾 ,

除了靠近海湾的十五英尺外，其余部分均为橡木桩。

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɒn] - × - – [ɪntʃ] ['krɪbwɜːk] .
which is built upon 12 × 12 – inch cribwork .
哪个 是 建造 之上 - × - – 英寸 猜谜游戏 .

它是在 12 × 12 英寸的底座上搭建的。

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weəhaʊs] [ɑː(r); ə(r)][sɪks] ['plætfɔːm] [skeɪlz] ,
Just inside the doors of the warehouse are six platform scales ,
只是 里面 这 门 的 这 仓库 是 六 平台 秤 ,

仓库大门内有六台平台秤，

[θriː] [ɒn][ðə; ði][west][ɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['plætfɔːm][ænd; ənd] [θriː] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ɔː(r)] [dɪ'lɪvəri] [saɪd] .
three on the west or receiving platform and three on the east or delivery side .
三 在 这 西方 或者 接收 平台 和 三 在 这 东方 或者 送货 边 .

西侧或接收平台有三个，东侧或发货平台有三个。

[ðə; ði] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] - [paɪn] [freɪmz] ['kʌvəd] [wɪð] [nəʊ] . - ['kɒrəgeɪtɪd] ['aɪən] .

The	doors	are	white	-	pine	frames	covered	with	No	.	26	corrugated	iron	.
这	门	是	白色的	-	松树	框架	涵盖	和	不	.	-	瓦楞	铁	.

门框为白松木，外覆 26 号波纹铁皮。

[ðə; ði] ['weəhaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [rəʊd][æt; ət] [də'lu:θ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [taɪp] ,

The	warehouse	of	the	same	road	at	Duluth	is	of	the	same	general	type	,
这	仓库	的	这	相同的	路	在	德卢斯	是	的	这	相同的	一般的	类型	,

位于同一条路上的德卢斯仓库也是同一种类型的仓库。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfrəns] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪə(r)] ['mu:vəbl] [in'klain][ɔ:(r)]

the	main	difference	being	that	along	the	sides	of	the	pier	movable	inclines	or
这	主要的	不同之处	存在	那	沿着	这	侧面	的	这	码头	活动	斜坡	或者

['gæŋweɪ] [ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]

gangways	are	provided	which	follow	the	rise	and	fall	of	the	water	and
舷梯	是	假如	哪个	跟随	这	上升	和	落下	的	这	水	和

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə][su:t] ['eni] [bəʊt] ['weðə(r)] ['fləʊtɪŋ] [haɪ] [ɔ:(r)] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði]

which	can	be	adjusted	to	suit	any	boat	whether	floating	high	or	low	in	the
哪个	能	是	调整	到	套装	任何	船	无论	漂浮的	高的	或者	低的	在	这

['wɔ:tə(r)] .

water	.
水	.

主要区别在于，码头两侧设有可移动的斜坡或舷梯，可以随着水位的涨落而移动，并且可以进行调整以适应任何船只，无论其在水中的位置高低。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][mə'tɪəriəl] [ju:st] [ɪn] these10

The	principal	material	used	in	these10
这	主要的	材料	用过的	在	these10

这些10中使用的主要材料是主要材料

['bɪldɪŋz] [ɪz]['kri:əsəʊtɪd] ['jeləʊ] [paɪn] , [ðə; ði][kæps][ænd; ənd] ['striŋəz] ['bi:ɪŋ] - × - – [ɪntʃ] ,

buildings	is	creosoted	yellow	pine	,	the	caps	and	stringers	being	12	×	12	–	inch	,
建筑物	是	杂酚油	黄色的	松树	,	这	帽子	和	纵梁	存在	-	×	-	–	英寸	,

建筑物采用杂酚油浸渍的黄松木，顶盖和纵梁尺寸为 12 × 12 英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði][pəʊsts] - × - – [ɪntʃ] .

and	the	posts	10	×	10	–	inch	.
和	这	帖子	-	×	-	–	英寸	.

以及 10 × 10 英寸的立柱。

[ðə; ði] [ru:f] ['trʌsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [paɪn] .

The	roof	trusses	are	of	white	pine	.
这	屋顶	桁架	是	的	白色的	松树	.

屋顶桁架采用白松木制成。

['ætʃɪsən] [tə'pi:kə] & ['sæntə] Fe´ ['reɪlrəʊd] .

Atchison	Topeka	&	Santa	Fe´	Railroad	.
艾奇逊	托皮卡	&	圣诞老人	Fe´	铁路	.

阿奇森、托皮卡和圣菲铁路。

[ðə; ði] [freɪt] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊd][ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	freight	houses	of	this	road	are	much	the	same	as	those	of	the
这	货运	房屋	的	这	路	是	很多	这	相同的	作为	那些	的	这

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] ,

Chicago	,
芝加哥	,

这条铁路的货运站与芝加哥铁路的货运站非常相似。

[ˌes 'ti:] . [pɔ:l] , [ˌmɪni'æpəlɪs] [ænd; ənd]['əʊməhɑ:]['reɪlrəʊd] ,

St	.	Paul	,	Minneapolis	and	Omaha	railroad	,
英石	.	保罗	,	明尼阿波利斯	和	奥马哈	铁路	,

圣保罗、明尼阿波利斯和奥马哈铁路

[ɪk'sept] [ðæt] [mɔ:(r)] [peɪnz] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði] [ɐp'iəɹənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [st'rʌktʃəz] .

except	that	more	pains	have	been	taken	with	the	appearances	of	the	structures	.
除了	那	更多的	疼痛	有	到过	已采取	和	这	外貌	的	这	结构	.

只是在建筑外观上花费了更多心思。

['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] ['reɪlrəʊd] .

Mobile	and	Ohio	Railroad	.
移动的	和	俄亥俄州	铁路	.

莫比尔和俄亥俄铁路公司。

[ðə; ði] ['stændəd] [freɪt] [haʊs] [ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['stɔ:ri] [freɪm] ['strʌktʃə(r)] ,

The	standard	freight	house	of	this	road	is	a	double	-	story	frame	structure	,
这	标准	货运	房子	的	这	路	是	一个	双倍的	-	故事	框架	结构	,

这条路上的标准货运站是双层框架结构，

- [ˌef 'ti:] . [lɒŋ] [baɪ] - [ˌef 'ti:] . [waɪd] , [ʃi:ðd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] ['gælvənaɪzd] ['aɪən] ,

560	ft	.	long	by	80	ft	.	wide	,	sheathed	on	the	outside	with	galvanized	iron	,
-	英尺	.	长的	经过	-	英尺	.	宽的	,	鞘	在	这	外部	和	镀锌	铁	,

长560英尺，宽80英尺，外覆镀锌铁皮。

[ænd; ənd] [ru:ft] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ['ru:fɪŋ] - [felt] .

and	roofed	with	a	composition	roofing	-	felt	.
和	有顶棚	和	一个	作品	屋顶	-	毛毡	.

屋顶采用复合屋面毡铺设。

[tu:] [træks] ['entə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [wʌn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Two	tracks	enter	the	building	,	one	near	the	side	and	one	in	the	middle	.
二	轨道	进入	这	建筑	,	一	靠近	这	边	和	一	在	这	中间	.

两条轨道进入大楼，一条靠近侧面，一条位于中间。

[ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [freɪt] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] ['stɔ:rɪdʒ] .

The	former	is	for	freight	which	requires	no	storage	.
这	以前的	是	为了	货运	哪个	需要	不	贮存	.

前者适用于无需仓储的货物运输。

[baɪ] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] ['aɪən] [dʒɔɪsts] [ænd; ənd] ['gɜ:dəz] ,

By	the	use	of	iron	joists	and	girders	,
经过	这	使用	的	铁	托梁	和	桁架	,

通过使用铁梁和铁桁架，

[ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['stɔ:ri] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] break11

the	floor	of	the	second	story	is	continued	without	a	break11
这	地面	的	这	第二	故事	是	持续	没有	一个	break11

二楼的楼层没有间断地继续下去[11]

[ə'krɒs] [ðə; ði] [træk] - [pɪt] .

across	the	track	-	pit	.
穿过	这	追踪	-	坑	.

穿过赛道坑。

[freɪt] [ɪz] [træns'fə:d] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔ:ri] [baɪ] ['pækɪdʒ] ['eləˌvetər] .

Freight	is	transferred	from	and	to	the	upper	story	by	package	elevators	.
货运	是	转移	从	和	到	这	上	故事	经过	包裹	电梯	.

货物通过包裹升降机从楼上运送到楼下。

[ðə; ði] ['raɪtərz] [dɪ'zaɪn]

THE	WRITER'S	DESIGN
这	作家的	设计

作者的设计

[ðə; ði] [saɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən] [æt; ət] [nju:] ['ɔ:rlənz] , [luˌi:zi'ænə] ,

The	site	for	the	warehouse	has	been	taken	at	New	Orleans	,	Louisiana	,
这	地点	为了	这	仓库	有	到过	已采取	在	新的	奥尔良	,	路易斯安那州	,

仓库选址已定在路易斯安那州新奥尔良市。

[ɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['sentrəl] ['frʌntɪŋ] [ðə; ði][gʌlf] [nəʊn] [æz; əz] ['staɪvəsənt]
on **the** **property** **of** **the** **Illinois** **Central** **fronting** **the** **gulf** **known** **as** **Stuyvesant**
在 这 财产 的 这 伊利诺伊州 中央 正面 这 海湾 已知 作为 史岱文森
[dɒks] .
Docks **.**
码头 .

位于伊利诺伊中央铁路公司面向海湾的斯图伊弗森码头。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , [haʊ'evə(r)] ,
The **design** **,** **however** **,**
这 设计 , 然而 ,

然而，设计方面，

[ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['eni] [siː] - [bɔːd] [taʊn] [weə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['hevi] [freɪt] [ɪz] [rɪ'siːvd]
is **adapted** **to** **any** **sea** **-** **board** **town** **where** **a** **great** **deal** **of** **heavy** **freight** **is** **received**
是 改编 到 任何 海 - 木板 镇 在哪里 一个 伟大的 交易 的 重的 货运 是 已收到
[frɒm; frəm] ['reɪlrəʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpmənt] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,
from **railroads** **for** **shipment** **by** **water** **,**
从 铁路 为了 运输 经过 水 ,

适用于任何沿海城镇，这些城镇从铁路接收大量重型货物，然后通过水路运输。

[ɔː(r)][vaɪs] ['vɜːsə] .
or **vice** **versa** **.**
或者 副 反之亦然 .

反之亦然。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌverɪ'eʃən] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [taʊn] .
It **might** **also** **with** **a** **few** **variations** **be** **suitable** **for** **an** **inland** **town** **.**
它 可能 还 和 一个 很少 变体 是 合适的 为了 一个 内陆 镇 .

稍作修改，它也可能适用于内陆城镇。

[ðə; ði] ['weəhaʊs] [wɪl] [biː; bi] - [ˌef 'tiː] . [lɒŋ] .
The **warehouse** **will** **be** **600** **ft** **.** **long** **.**
这 仓库 将要 是 - 英尺 . 长的 .

仓库长600英尺。

[ðɪs] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] ['tʃəʊzn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [wɔːf] [ə'veɪləb(ə)l]
This **length** **is** **chosen** **because** **it** **represents** **the** **length** **of** **wharf** **available**
这 长度 是 选定 因为 它 代表 这 长度 的 码头 可用的
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
for **that** **purpose** **.**
为了 那 目的 .

之所以选择这个长度，是因为它代表了可用于此目的的码头长度。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [biː; bi] - [ˌef 'tiː] . ,
The **width** **of** **the** **building** **will** **be** **148** **ft** **.** **,**
这 宽度 的 这 建筑 将要 是 - 英尺 . ,

该建筑物的宽度为148英尺。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - [ˌef 'tiː] . [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [tuː] [træks] [speɪst] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt]
of **which** **20** **ft** **.** **in** **the** **center** **will** **be** **occupied** **by** **two** **tracks** **spaced** **fifteen** **feet**
的 哪个 - 英尺 . 在 这 中心 将要 是 占领 经过 二 轨道 间隔 十五 脚
['sentə(r)][tuː; tə]['sentə(r)] ,
center **to** **center** **,**
中心 到 中心 ,

其中中心20英尺将用于铺设两条轨道，轨道中心距为15英尺。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [æn; ən] ['æmpl] ['pæsɪdʒ] - [wei] between12
which **allows** **an** **ample** **passage** **-** **way** **between12**
哪个 允许 一个 充足 通道 - 方式 between12

这使得12号之间有充足的通道。

[ðə; ði] [træks] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [træk] .

the	**tracks**	**and**	**also**	**between**	**the**	**floor**	**and**	**the**	**track**	**.**
这	轨道	和	还	之间	这	地面	和	这	追踪	.

轨道以及地板与轨道之间。

[ləʊd] .

Load	**.**
加载	.

加载。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] ['weəhaʊs] ['hævɪŋ] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn] ,

The	**size**	**of**	**warehouse**	**having**	**been**	**decided**	**upon**	**,**
这	尺寸	的	仓库	拥有	到过	决定	之上	,

仓库的规模已经确定，

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði]['prɒpə(r)][flɔ:(r)] [ləʊd][tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [fɔ:(r); fə(r)] .

the	**next**	**thing**	**is**	**to**	**select**	**the**	**proper**	**floor**	**load**	**to**	**be**	**allowed**	**for**	**.**
这	下一个	事物	是	到	选择	这	恰当的	地面	加载	到	是	允许	为了	.

接下来要考虑的是选择合适的楼层荷载。

[ðɪs] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [klɑ:s] [ɒv; əv] [freɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ə'pɒn][ðə; ði]

This	**depends**	**upon**	**the**	**class**	**of**	**freight**	**to**	**be**	**expected**	**and**	**also**	**upon**	**the**
这	取决于	之上	这	班级	的	货运	到	是	预期的	和	还	之上	这

['mænə(r)][ɒv; əv] ['stɔ:rɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

manner	**of**	**storing**	**it**	**.**
方式	的	存储	它	.

这取决于预计货物的类别以及货物的储存方式。

['pæsɪdʒ] - [weɪz] [wɪl] [æt; ət][məʊst][taɪmz][bi:; bi][left][ɪn][ðə; ði] [freɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [əkˌsesə'bɪlətɪ] ,

Passage	**-**	**ways**	**will**	**at**	**most**	**times**	**be**	**left**	**in**	**the**	**freight**	**for**	**accessibility**	**,**
通道	-	方式	将要	在	最多	时代	是	左边	在	这	货运	为了	无障碍	,

为了方便通行，货舱内通常会留出通道。

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] ;

which	**will**	**make**	**some**	**difference**	**in**	**the**	**loading**	**;**
哪个	将要	制作	一些	不同之处	在	这	加载中	;

这将对装载产生一些影响；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [əʊ'mɪtɪd] [æt; ət][sʌm; səm][taɪm] ,

but	**as**	**the**	**passageways**	**are**	**likely**	**to**	**be**	**omitted**	**at**	**some**	**time**	**,**
但	作为	这	通道	是	可能	到	是	省略	在	一些	时间	,

但由于这些通道很可能在某个时候被拆除，

[ðə; ði]['ju:nɪt][ləʊd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd]['kʌvə(r)][ɔ:l] [kən'tɪndʒənsiz] .

the	**unit**	**load**	**should**	**be**	**on**	**the**	**side**	**of**	**safety**	**and**	**cover**	**all**	**contingencies**	**.**
这	单元	加载	应该	是	在	这	边	的	安全	和	覆盖	全部	应急措施	.

单元载荷应以安全为重，并涵盖所有可能出现的意外情况。

[ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] - ['ɛl'bi:'ɛs][pə(r)] .

A	**load**	**of**	**250**	**lbs**	**per**	**.**
一个	加载	的	-	磅	每	.

每车载重 250 磅。

[es 'kju:] .

sq	**.**
平方	.

平方

[ˌef 'ti:] . [pn][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][flɔ:(r)][hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən][ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] ,

ft	**.**	**on**	**both**	**the**	**upper**	**and**	**lower**	**floor**	**has**	**been**	**taken**	**in**	**this**	**design**	**,**
英尺	.	在	两个都	这	上	和	降低	地面	有	到过	已采取	在	这	设计	,

该设计中上下两层均采用了英尺的尺寸。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [wɪl] [biː; bi] ['æmpl] [æz; əz]['aɪən][ɔː(r)] , [liːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪl] [nɒt]

which	it	is	believed	will	be	ample	as	iron	ore	,	lead	,	etc	.	,	will	not
哪个	它	是	相信	将要	是	充足	作为	铁	矿石	,	带领	,	ETC	.	,	将要	不是

[biː; bi][stɔː(r)d][hɪə(r)] .

be	stored	here	.
是	存储	这里	.

人们相信这将十分充足，因为铁矿石、铅等不会在这里储存。

[sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)] .

Support	of	Upper	Floor	.
支持	的	上	地面	.

支撑上层楼板。

[ðə; ði] ['kɒləms] [wɪl] [biː; bi] [speɪst] - [ˌef 'tiː] . [ə'pɑːt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

The	columns	will	be	spaced	20	ft	.	apart	in	the	direction	of	the	length	of
这	列	将要	是	间隔	-	英尺	.	除	在	这	方向	的	这	长度	的

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

the	building	,
这	建筑	,

沿建筑物长度方向，柱子间距为20英尺。

[ænd; ənd] - [ˌef 'tiː] . [ɪn] the13

and	15	ft	.	in	the13
和	-	英尺	.	在	the13

以及 15 英尺。在 13

['ʌðə(r)][də'rekʃ(ə)n] .

other	direction	.
其他	方向	.

另一个方向。

[ðə; ði] ['gɜːdəz] [wɪl] [rʌn] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]

The	girders	will	run	parallel	to	the	length	of	the	building	and	therefore
这	桁架	将要	跑步	平行线	到	这	长度	的	这	建筑	和	所以

[ðə; ði] ['gɜːdəz] [wɪl] [biː; bi] - [ˌef 'tiː] . [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪsts] - .

the	girders	will	be	20	ft	.	long	and	the	joists	15	.
这	桁架	将要	是	-	英尺	.	长的	和	这	托梁	-	.

梁将与建筑物的长度平行，因此梁长 20 英尺，托梁长 15 英尺。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['gɜːdə(r)][ɪz] ['sʌmwɒt] [les] [ðæn; ðən] - [ˌef 'tiː] .

The	economic	length	of	the	girder	is	somewhat	less	than	20	ft	.
这	经济的	长度	的	这	梁	是	有些	较少的	比	-	英尺	.

梁的经济长度略小于 20 英尺。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləms] [mɔː(r)][klɪə(r)] [ruːm] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,

but	by	this	spacing	of	the	columns	more	clear	room	will	be	obtained	,
但	经过	这	间距	的	这	列	更多的	清除	房间	将要	是	获得	,

但通过这种柱间距，可以获得更宽敞的净空空间。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['wɜːði] [ɒv; əv][sʌm; səm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

which	is	a	thing	worthy	of	some	consideration	.
哪个	是	一个	事物	值得	的	一些	考虑	.

这是一件值得认真考虑的事情。

[ruːf] ['trʌsɪz] .

Roof	Trusses	.
屋顶	桁架	.

屋架。

[ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l][ləʊd][ɒn][ðə; ði] [ruːf] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz] - ['ɛl'biː'ɛs] .

The	vertical	load	on	the	roof	will	be	taken	as	35	lbs	.
这	垂直的	加载	在	这	屋顶	将要	是	已采取	作为	-	磅	.

屋顶上的垂直荷载为 35 磅。

[pə(r)] .

per	**.**
每	.

每。

[es 'kjuː] .

sq	**.**
平方	.

平方

[ˌef 'tiː] . [ɒv; əv][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][prə'dʒekʃ(ə)n] ,

ft	**.**	**of**	**horizontal**	**projection**	**,**
英尺	.	的	水平的	投影	,

水平投影长度为英尺，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - ['ɛl'biː'ɛs] . [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ðɪ] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ruːf] [ɪt'self] ,

of	**which**	**20**	**lbs**	**.**	**is**	**supposed**	**to**	**cover**	**the**	**weight**	**of**	**the**	**roof**	**itself**	**,**
的	哪个	-	磅	.	是	据称	到	覆盖	这	重量	的	这	屋顶	本身	,

其中20磅应该用于支付屋顶本身的重量。

[ænd; ənd] - [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l][ləʊd] [djuː][tuː; tə][wɪnd] .

and	**15**	**a**	**possible**	**load**	**due**	**to**	**wind**	**.**
和	-	一个	可能的	加载	到期的	到	风	.

以及 15 因风力可能产生的荷载。

[ðə; ðɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][wɪnd][ɪz]['teɪkən][æz; əz] - ['ɛl'biː'ɛs] .

The	**horizontal**	**effect**	**of**	**the**	**wind**	**is**	**taken**	**as**	**30**	**lbs**	**.**
这	水平的	影响	的	这	风	是	已采取	作为	-	磅	.

风的水平作用力取为 30 磅。

[pə(r)] .

per	**.**
每	.

每。

[es 'kjuː] .

sq	**.**
平方	.

平方

[ˌef 'tiː] . [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːtɪk(ə)l][prə'dʒekʃ(ə)n] .

ft	**.**	**of**	**the**	**vertical**	**projection**	**.**
英尺	.	的	这	垂直的	投影	.

垂直投影的英尺。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz][fɜːst] [meɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][spæn] - [ˌef 'tiː] . [wɪð] [wʌn] [fɪŋk] [trʌs] ,

A	**design**	**was**	**first**	**made**	**in**	**which**	**it**	**was**	**intended**	**to**	**span**	**60**	**ft**	**.**	**with**	**one**	**Fink**	**truss**	**,**
一个	设计	曾是	第一的	制成	在	哪个	它	曾是	故意的	到	跨度	-	英尺	.	和	一	芬克	桁架	,

最初的设计方案是采用一个芬克桁架，跨度为60英尺。

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪ'kwaɪəd] [sʌtʃ] ['hevi] [kən'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ðɪ] [trʌs] ['membəz] ,

but	**this**	**required**	**such**	**heavy**	**construction**	**in**	**the**	**truss**	**members**	**,**
但	这	必需的	这样的	重的	建造	在	这	桁架	成员	,

但这需要在桁架构件中进行非常复杂的结构施工。

[ðæt] [ðə; ði][spæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [wɒz; wəz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] - [ˌef 'ti:] . [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒləm]

that	the	span	of	the	trusses	was	reduced	to	30	ft	.	and	a	column
那	这	跨度	的	这	桁架	曾是	减少	到	-	英尺	.	和	一个	柱子

[wɒz; wəz][prə'dʒektɪd][ʌp] [θru:] [ðə; ði]['sekənd]['stɔ:ri][tu:; tə]['kæri][wʌn][end] of14

was	projected	up	through	the	second	story	to	carry	one	end	of14
曾是	预计	向上	通过	这	第二	故事	到	携带	一	结尾	of14

桁架的跨度减少到 30 英尺，一根柱子从二楼向上延伸，用于支撑 14 号桁架的一端。

[ðə; ði] ['trʌsɪz] .

the	trusses	.
这	桁架	.

桁架。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [si:] [pleɪt] [θri:] , [peɪdʒ] - .

For	an	elevation	of	the	trusses	see	Plate	III	,	page	23	.
为了	一个	海拔	的	这	桁架	看	盘子	三、	,	页	-	.

有关桁架的立面图，请参见图版 III，第 23 页。

[ðə; ði] ['stresɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ] ['græfɪkl]

The	stresses	in	the	several	members	of	the	trusses	were	found	by	graphical
这	压力	在	这	一些	成员	的	这	桁架	是	成立	经过	图形

[ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .

resolution	.
解决	.

通过图解法求得桁架各构件的应力。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ə; eɪ] [stres] [wɒz; wəz] [faʊnd] [smɔ:lə(r)][ðæn; ðən] [wʊd] [bi:; bi] ['seɪfli] ['kærid] [baɪ][ə; eɪ]

In	many	cases	a	stress	was	found	smaller	than	would	be	safely	carried	by	a
在	许多	案例	一个	压力	曾是	成立	较小的	比	会	是	安全	携带	经过	一个

[ˌtu:'tu:] × [ˌtu:'tu:] – [ɪntʃ] ['æŋg(ə)l] ,

2	×	2	–	inch	angle	,
2	×	2	–	英寸	角度	,

在许多情况下，发现应力小于2×2英寸角钢所能安全承受的应力。

[bʌt; bət][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['rɪvɪtɪŋ] [ə; eɪ][smɔ:lə(r)]['sekʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [ju:st] .

but	on	account	of	riveting	a	smaller	section	could	not	be	used	.
但	在	帐户	的	铆	一个	较小的	部分	可以	不是	是	用过的	.

但由于铆接的原因，无法使用较小的截面。

[fɔ:(r); fə(r)]['di:teɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [si:] [pleɪt] [θri:] , [peɪdʒ] - .

For	details	of	the	trusses	see	Plate	III	,	page	23	.
为了	细节	的	这	桁架	看	盘子	三、	,	页	-	.

有关桁架的详细信息，请参见图版 III，第 23 页。

['pɜ:lɪn] .

Purlins	.
檩条	.

檩条。

[ðə; ði] ['pɜ:lɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [speɪst] ['sɛvən][ˌef 'ti:] . [ə'pɑ:t][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][spæn][ɒv; əv] - [fi:t] .

The	purlins	are	spaced	7	ft	.	apart	and	have	a	span	of	20	feet	.
这	檩条	是	间隔	7	英尺	.	除	和	有	一个	跨度	的	-	脚	.

檩条间距为 7 英尺，跨度为 20 英尺。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz]['rɑ:ðə(r)][ə; eɪ] ['hevi] ['pɜ:lɪn] ,

This	requires	rather	a	heavy	purlin	,
这	需要	相当	一个	重的	檩	,

这需要相当厚重的檩条。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [dɪ'flekʃn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ;

and	on	account	of	the	length	there	will	be	more	or	less	deflection	in	it	;
和	在	帐户	的	这	长度	那里	将要	是	更多的	或者	较少的	偏转	在	它	;

由于长度的原因，它会或多或少地发生挠曲；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] .

but	this	will	not	be	in	the	least	detrimental	.
但	这	将要	不是	是	在	这	至少	有害的	.

但这丝毫不会造成任何不利影响。

[faɪv] - [ɪntʃ] [naɪn] - [paʊnd] ['tʃæn(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] , [ænd; ənd][ɒn] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi]['bəʊltɪd][ðə; ði]

Five	-	inch	nine	-	pound	channels	will	be	used	,	and	on	these	will	be	bolted	the
五	-	英寸	九	-	磅	频道	将要	是	用过的	,	和	在	这些	将要	是	螺栓连接	这

['neɪlɪŋ] ['piːsɪz] .

nailing	pieces	.
钉钉子	件	.

将使用五英寸九磅的槽钢，并将钉接件用螺栓固定在这些槽钢上。

[ruːf] ['kʌvərɪŋ] .

Roof	Covering	.
屋顶	覆盖	.

屋顶覆盖物。

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɜːlɪn] [wɪl] [biː; bi][leɪd] 1½ – [ɪntʃ] [faɪn] ['ʃiːðɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [tɪn] .

Over	the	purlins	will	be	laid	1½	–	inch	fine	sheathing	covered	with	tin	.
超过	这	檩条	将要	是	铺设	1½	–	英寸	美好的	护套	涵盖	和	锡	.

檩条上将铺设 1½ 英寸厚的细护板，并覆盖锡皮。

[tɪn] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['kɒrəgeɪtɪd] ['aɪən] ,

Tin	is	used	in	preference	to	corrugated	iron	,
锡	是	用过的	在	偏爱	到	瓦楞	铁	,

锡比波纹铁皮更受欢迎。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sɔdəd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] absolutely15

as	it	may	be	soldered	so	as	to	be	absolutely15
作为	它	可能	是	焊接	所以	作为	到	是	absolutely15

因为它可以焊接，所以绝对为15

['wɔːtə(r)] - [taɪt] .

water	-	tight	.
水	-	紧的	.

防水。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃiːðɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [neɪld] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv][æs'bestɒs][tuː; tə]

On	the	underside	of	the	sheathing	will	be	nailed	a	layer	of	asbestos	to
在	这	底面	的	这	护套	将要	是	钉子	一个	层	的	石棉	到

[prɪ'vent] [spɑːks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['endʒɪnz] [bɪ'ləʊ] ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdwɜːk] .

prevent	sparks	from	the	engines	below	setting	fire	to	the	woodwork	.
防止	火花	从	这	发动机	以下	环境	火	到	这	木工	.

在护板的底部钉上一层石棉，以防止下方发动机产生的火花引燃木制品。

['flɔːrɪŋ] .

Flooring	.
地板	.

地板。

[ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi][θriː] – [ɪntʃ] [wel] - ['siːz(ə)nd] [lɒŋ] [liːf]

The	flooring	for	the	upper	story	will	be	3	–	inch	well	-	seasoned	long	leaf
这	地板	为了	这	上	故事	将要	是	3	–	英寸	出色地	-	经验丰富的	长的	叶子

['jeləʊ] [paɪn] ['sɜːfɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θɪknəs] [ænd; ənd][leɪd] [wɪð] [skweə(r)][dʒɔɪnts] .

yellow	pine	surfaced	to	a	thickness	and	laid	with	square	joints	.
黄色的	松树	浮出水面	到	一个	厚度	和	铺设	和	正方形	关节	.

楼上的地板将采用 3 英寸厚的优质干燥长叶黄松木板，刨光至一定厚度，并以方榫方式铺设。

[ðə; ði][flɔː(r)][kæn; kən] ['seɪfli] ['kæri] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [ləʊd] [wɪð] [ə; eɪ][spæn][ɒv; əv][fɔːr] [fiːt] ,

The	floor	can	safely	carry	the	required	load	with	a	span	of	4	feet	,
这	地面	能	安全	携带	这	必需的	加载	和	一个	跨度	的	4	脚	,

地板跨度为4英尺，能够安全承受所需的荷载。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði][dʒɔɪsts] [wɪl] [bi:; bi] [speɪst] [fɔ:r] [fi:t] ['sentə(r)][tu:; tə]['sentə(r)] .

and	**therefore**	**the**	**joists**	**will**	**be**	**spaced**	**4**	**feet**	**center**	**to**	**center**	**.**
和	所以	这	托梁	将要	是	间隔	4	脚	中心	到	中心	.

因此，托梁的中心距为 4 英尺。

[ðə; ði][dʒɔɪsts] [wɪl] [bi:; bi] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] ['gɜ:dəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [tɜ:n] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒləms] .

The	**joists**	**will**	**be**	**supported**	**by**	**girders**	**which**	**are**	**in**	**turn**	**supported**	**by**	**the**	**columns**	**.**
这	托梁	将要	是	有	经过	桁架	哪个	是	在	转动	有	经过	这	列	.

托梁由横梁支撑，横梁再由立柱支撑。

[ðə; ði][dʒɔɪsts] [wɪl] [bi:; bi] - – [ɪntʃ] - ['el bi:] .

The	**joists**	**will**	**be**	**15**	**–**	**inch**	**42**	**lb**	**.**
这	托梁	将要	是	-	–	英寸	-	磅	.

托梁为 15 英寸 42 磅。

[ai] [bi:mz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɜ:dəz] - – [ɪntʃ] - – ['el bi:] .

I	**beams**	**,**	**and**	**the**	**girders**	**20**	**–**	**inch**	**65**	**–**	**lb**	**.**
我	光束	,	和	这	桁架	-	–	英寸	-	–	磅	.

工字钢梁，以及 20 英寸 65 磅的桁架。

[ai] [bi:mz] .

I	**beams**	**.**
我	光束	.

工字钢。

['kɒləms] .

Columns	**.**
列	.

列。

['əʊnli] [tu:] ['kɒləms] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'zaɪnd] : [wʌn] ['hævɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] ,

Only	**two**	**columns**	**will**	**be**	**designed**	**:**	**one**	**having**	**only**	**a**	**part**	**of**	**the**	**roof**	**to**	**support**	**,**
仅有的	二	列	将要	是	设计	:	一	拥有	仅有的	一个	部分	的	这	屋顶	到	支持	,

仅需设计两根柱子：一根柱子仅支撑部分屋顶，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [sə'pɔ:rts] [ðɪs] ['kɒləm] [ænd; ənd][ðə; ði][ləʊd][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [flɔ:(r)] .

and	**one**	**that**	**supports**	**this**	**column**	**and**	**the**	**load**	**on**	**the**	**upper**	**floor**	**.**
和	一	那	支持	这	柱子	和	这	加载	在	这	上	地面	.

以及支撑这根柱子和上层楼面荷载的柱子。

[ðə; ði][fɜ:st][ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ə; eɪ][ɒn] [pleɪt] [θri:] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][bi:] .

The	**first**	**is**	**designated**	**A**	**on**	**Plate**	**III**	**,**	**page**	**23**	**,**	**and**	**the**	**second**	**B**	**.**
这	第一的	是	指定的	一个	在	盘子	三、	,	页	-	,	和	这	第二	B	.

第一个在图版 III 第 23 页上被标记为 A，第二个被标记为 B。

['kɒləm] [ə; eɪ] .

Column	**A**	**.**
柱子	一个	.

A列。

[ðə; ði][ləʊd] [dju:][tu:; tə][ðə; ði] [weɪt] of16

The	**load**	**due**	**to**	**the**	**weight**	**of16**
这	加载	到期的	到	这	重量	of16

由于16的重量而产生的负荷

[trʌs] , [wɪnd] [ænd; ənd] [snəʊ] [ɪz] - ['ɛl'biː'ɛs] .

truss	,	wind	and	snow	is	24000	lbs	.
桁架	,	风	和	雪	是	-	磅	.

桁架、风和雪的重量为 24000 磅。

[ə; eɪ] ['kɒləm] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [fɔːr] ['æŋglz] 3½ × 2½ × [θriː]

A	column	composed	of	4	angles	3½	×	2½	×	3
一个	柱子	由	的	4	角度	3½	×	2½	×	3

由 4 个角钢（3½ × 2½ × 3）组成的柱子

- – [ɪn] .

16	–	in	.
-	–	在	.

16英寸

[ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] × ½ – [ɪn] .

and	2	×	½	–	in	.
和	2	×	½	–	在	.

和 2 × ½ 英寸。

['leɪsɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .

lacing	will	be	used	.
系带	将要	是	用过的	.

将采用系带方式。

[ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] .

The	cross	-	section	is	shown	in	the	figure	.
这	叉	-	部分	是	所示	在	这	数字	.

横截面如图所示。

[ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ɪn'ɜːʃə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æksɪs] [ˌeɪ 'biː] = - . [fɔːr] × [fɔːr] = - . [sɪks] ['ɪntʃɪz] ,

The	moment	of	inertia	about	the	axis	AB	=	20	.	4	×	4	=	81	.	6	inches	,
这	片刻	的	惯性	关于	这	轴	AB	=	-	.	4	×	4	=	-	.	6	英寸	,

绕AB轴的转动惯量 = 20.4 × 4 = 81.6 英寸，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [siː] ,

and	the	distance	C	,
和	这	距离	C	,

距离 C，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['grævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'striːm]

from	the	center	of	gravity	of	the	cross	section	to	the	most	extreme
从	这	中心	的	重力	的	这	叉	部分	到	这	最多	极端

['faɪbə(r)] , = [fɔːr] .

fibre	,	=	4	.
纤维	,	=	4	.

从横截面的重心到最远端的纤维，= 4。

[ðə; ði] ['bendɪŋ] ['məʊmənt] , [em] , [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] = [wʌn] , - , - [ɪntʃ]

The	bending	moment	,	M	,	caused	by	the	wind	on	the	roof	=	1	,	442	,	000	inch
这	弯曲	片刻	,	M	,	导致	经过	这	风	在	这	屋顶	=	1	,	-	,	-	英寸

[paʊndz] .

pounds	.
磅	.

风对屋顶造成的弯矩 M = 1,442,000 英寸磅。

['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [ðiːz] ['vælјuːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmjələ] [em] = [ˌes 'aɪ] ÷ [siː] [ænd; ənd] ['sɒlvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [es] ,

Substituting	these	values	in	the	formula	M	=	SI	÷	C	and	solving	for	S	,
替换	这些	值	在	这	公式	M	=	SI	÷	C	和	解决	为了	S	,

将这些值代入公式 M = SI ÷ C 并求解 S，

[wiː; wi] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] - [ˈɛlˈbiːˈɛs] .

we	obtain	a	value	of	7100	lbs	.
我们	获得	一个	价值	的	-	磅	.

我们得出的数值为 7100 磅。

[pə(r)] .

per	.
每	.

每。

[es ˈkjuː] .

sq	.
平方	.

平方

[ɪn] .

in	.
在	.

在。

[ðə; ði] [stres] [pə(r)] .

The	stress	per	.
这	压力	每	.

每人的压力。

[es ˈkjuː] .

sq	.
平方	.

平方

[ɪn] .

in	.
在	.

在。

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtrʌsɪz] = - [ˈɛlˈbiːˈɛs] .

due	to	the	weight	of	the	trusses	=	3300	lbs	.
到期的	到	这	重量	的	这	桁架	=	-	磅	.

由于桁架的重量 = 3300 磅。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈtəʊt(ə)l] [stres] = - + - = - [ˈɛlˈbiːˈɛs] .

Therefore	the	total	stress	=	7100	+	3300	=	10400	lbs	.
所以	这	全部的	压力	=	-	+	-	=	-	磅	.

因此总应力 = 7100 + 3300 = 10400 磅。

[pə(r)] .

per	.
每	.

每。

[es ˈkjuː] .

sq	.
平方	.

平方

[ɪn] .

in	.
在	.

在。

[ðə; ði] [əˈlaʊəbl] [stres] = - − (- [el]

The	allowable	stress	=	16000	−	(	45	l
这	允许的	压力	=	-	−	(	-	我

允许应力 = 16000 − (45 l

[viː]) .

v	)	.
v	)	.

五）。

[el]

l
我

我

[viː] = - . ['sɛvən] .

v	=	13	.	7	.
v	=	-	.	7	.

= 13.7。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ə'laʊəbl] [stres] = - ['ɛl'biː'ɛs] .

Therefore	the	allowable	stress	=	11400	lbs	.
所以	这	允许的	压力	=	-	磅	.

因此，允许应力 = 11400 磅。

[pə(r)] .

per	.
每	.

每。

[es 'kjuː] . [ɪn] .

sq	.	in	.
平方	.	在	.

平方英寸

['kɒləm] [biː] .

Column	B	.
柱子	B	.

B列。

[ðə; ði] [ded] [ləʊd] [kɔːzd] [baɪ] ['kɒləm] [ə; eɪ][ɪz] - [tʌnz] ,

The	dead	load	caused	by	column	A	is	12	tons	,
这	死的	加载	导致	经过	柱子	一个	是	-	吨	,

A柱引起的恒载为12吨，

[ænd; ənd][ðə; ði][ləʊd][ɒn][ðə; ði] ['kɒləm] [djuː][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][flɔː(r)][ɪz] - . [faɪv][tʌnz] ,

and	the	load	on	the	column	due	to	the	second	floor	is	41	.	5	tons	,
和	这	加载	在	这	柱子	到期的	到	这	第二	地面	是	-	.	5	吨	,

二楼楼层对柱子的荷载为41.5吨。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - . [faɪv] [tʌnz] .

making	a	total	of	53	.	5	tons	.
制作	一个	全部的	的	-	.	5	吨	.

总计53.5吨。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['kɒləm] [ɪz] - [ˌef 'tiː] . -

The	length	of	column	is	12	ft	.	17
这	长度	的	柱子	是	-	英尺	.	-

柱子的长度是12英尺17英寸。

[traɪ][ə; eɪ] ['kɒləm] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][fɔː(r)][θriː] × ½ [ɪn] .

Try	a	column	composed	of	four	3	×	½	in	.
尝试	一个	柱子	由	的	四	3	×	½	在	.

尝试用四个 3 × ½ 英寸的柱子组成一列。

[zed][bɑːrz] [leɪst] .

Z	bars	laced	.
Z	酒吧	系带	.

Z形杆系带。

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ['preʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndwəd] [saɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] [trænz'mɪtɪd] [baɪ]

Half	of	the	wind	pressure	on	the	windward	side	above	the	floor	is	transmitted	by
一半	的	这	风	压力	在	这	迎风	边	多于	这	地面	是	传输	经过

[ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætərəl] ['breɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒn][ðə; ði] ['liːwəd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

the	roof	and	the	lateral	bracing	to	the	columns	on	the	leeward	side	of	the
这	屋顶	和	这	侧	支撑	到	这	列	在	这	背风面	边	的	这

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

迎风面楼层上方一半的风压通过屋顶和侧向支撑传递到建筑物背风面的柱子上。

[ænd; ənd][hɑːf][ɪz] ['kærid] [də'rektli][baɪ][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndwəd] [saɪd] .

and	half	is	carried	directly	by	the	columns	on	the	windward	side	.
和	一半	是	携带	直接地	经过	这	列	在	这	迎风	边	.

其中一半直接由迎风面的柱子承载。

[ðə; ði][wɪnd] ['preʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] - ['kɒləms] = - × - × - = - ,

The	wind	pressure	to	be	resisted	by	10	columns	=	46	×	30	×	20	=	27	,
这	风	压力	到	是	抵抗	经过	-	列	=	-	×	-	×	-	=	-	,

10根柱子需要抵抗的风压 = 46 × 30 × 20 = 27,

- ['ɛl'biː'ɛs] .

600	lbs	.
-	磅	.

600磅

[ðə; ði] ['kɒləms] ['biːɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ðə; ði]['təʊt(ə)l]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] = - ,

The	columns	being	fixed	at	the	base	,	the	total	moment	of	the	wind	=	27	,
这	列	存在	固定的	在	这	根据	,	这	全部的	片刻	的	这	风	=	-	,

由于柱子底部固定，风力总力矩 = 27,

- × - × [sɪks] = [wʌn] , - , - [ɪn] .

600	×	12	×	6	=	1	,	987	,	200	in	.
-	×	-	×	6	=	1	,	-	,	-	在	.

600 × 12 × 6 = 1,987,200 英寸。

['ɛl'biː'ɛs] .

lbs	.
磅	.

磅。

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ][wʌn] ['kɒləm] = - , - [ɪn] .

and	the	moment	resisted	by	one	column	=	198	,	720	in	.
和	这	片刻	抵抗	经过	一	柱子	=	-	,	-	在	.

单柱承受的弯矩 = 198,720 英寸。

['ɛl'biː'ɛs] .

lbs	.
磅	.

磅。

[aɪ] ÷ [siː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kɒləm] = - . [wʌn] .

I	÷	C	for	this	column	=	35	.	1	.
我	÷	C	为了	这	柱子	=	-	.	1	.

本列的 I ÷ C = 35.1。

[baɪ][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][em] = [ˌes 'aɪ] ÷ [siː] , [es] = - ['ɛl'biː'ɛs] .

By	substitution	in	the	equation	M	=	SI	÷	C	,	S	=	2300	lbs	.
经过	替代	在	这	方程	M	=	SI	÷	C	,	S	=	-	磅	.

通过代入公式 M = SI ÷ C，得 S = 2300 磅。

[pə(r)][es 'kjuː] .

per	sq	.
每	平方	.

每平方米

[ɪn] ([ə'prɒks] .) .

in	(	approx	.	)	.
在	(	大约	.	)	.

约

[ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] = [naɪn] . - [es 'kjuː] . [ɪn] . ;

The	area	of	the	column	=	9	.	31	sq	.	in	.	;
这	区域	的	这	柱子	=	9	.	-	平方	.	在	.	;

该柱子的面积 = 9.31 平方英寸;

[ænd; ənd][ðə; ði] [stres] [ɪn][ðə; ði] ['kɒləm] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [ləʊd] = - ÷ [naɪn] . - = -

and	the	stress	in	the	column	due	to	the	dead	load	=	83000	÷	9	.	31	=	8900
和	这	压力	在	这	柱子	到期的	到	这	死的	加载	=	-	÷	9	.	-	=	-

['ɛl'biː'ɛs] .

lbs	.
磅	.

由于恒载作用，柱中的应力 = 83000 ÷ 9.31 = 8900 磅。

[pə(r)] .

per	.
每	.

每。

[es 'kjuː] . [ɪn] .

sq	.	in	.
平方	.	在	.

平方英寸

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒləms] [wɪl] [biː; bi] [strest] [les] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] ;

The	other	columns	will	be	stressed	less	than	this	one	;
这	其他	列	将要	是	压力	较少的	比	这	一	;

其他柱子承受的压力会比这根柱子小;

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [θruː'aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][flɔː(r)] .

but	this	section	will	be	used	throughout	for	the	columns	on	the	lower	floor	.
但	这	部分	将要	是	用过的	自始至终	为了	这	列	在	这	降低	地面	.

但这一部分将用于底层所有立柱。

[wɪnd] ['breɪsɪŋ] .

Wind	Bracing	.
风	支撑	.

抗风支撑。

['əʊnli][ðə; ði] ['meθəd] of18

Only	the	method	of18
仅有的	这	方法	of18

只有18的方法

[dɪ'zaɪnɪŋ] ['membə(r)][æd] ([siː] [pleɪt] [θriː] , [peɪdʒ] -) [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .

designing	member	AD	(	see	Plate	III	,	page	23	)	will	be	explained	.
设计	成员	广告	(	看	盘子	三、	,	页	-	)	将要	是	解释	.

将对构件 AD 的设计（见图 III，第 23 页）进行解释。

[ðə; ði][wɪnd] ['preʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] = - ['ɛl'biː'ɛs] .

The	wind	pressure	to	be	transmitted	=	4800	lbs	.
这	风	压力	到	是	传输	=	-	磅	.

需要传递的风压 = 4800 磅。

[ðə; ði]['siːkənt][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] = [wʌn] . - .

The	secant	of	the	angle	of	inclination	=	1	.	06	.
这	割线	的	这	角度	的	倾角	=	1	.	-	.

倾斜角的正割值 = 1.06。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [stres] [ɪn][æd] = - × [wʌn] . - = - ['ɛl'biː'ɛs] .

Therefore	the	stress	in	AD	=	4800	×	1	.	06	=	5100	lbs	.
所以	这	压力	在	广告	=	-	×	1	.	-	=	-	磅	.

因此，AD中的应力=4800×1.06=5100磅。

[ə; eɪ] ¾ – [ɪn] .

A	¾	–	in	.
一个	¾	–	在	.

¾英寸

[raʊnd] [rɒd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .

round	rod	will	be	used	.
圆形的	杆	将要	是	用过的	.

将使用圆棒。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði]['saɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ˌsiː 'iː] , [ef] , [ænd; ənd][ˌef 'dʒiː][ɑː(r); ə(r)]

In	the	same	way	the	sizes	of	the	members	CE	,	EF	,	and	FG	are
在	这	相同的	方式	这	尺寸	的	这	成员	中央电气	,	EF	,	和	前锋	是

[dɪ'tɜːmɪnd] .

determined	.
决定	.

以同样的方式确定构件 CE、EF 和 FG 的尺寸。

[faʊn'deɪʃ(ə)n] .

Foundation	.
基础	.

基础。

[ðə; ði]['mæksɪməm][ləʊd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒləm] [ɪz][ə'baʊt] - [tʌnz] .

The	maximum	load	for	the	column	is	about	55	tons	.
这	最大限度	加载	为了	这	柱子	是	关于	-	吨	.

该柱子的最大承重约为55吨。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ɒn]['paɪlɪŋ] , [æz; əz][ɪk'sperɪm(ə)nts] [meɪd] [baɪ][ef] . [dʒeɪ] . [luˈelɪn]

The	foundation	will	be	built	on	piling	,	as	experiments	made	by	F	.	J	.	Llewellyn
这	基础	将要	是	建造	在	桩	,	作为	实验	制成	经过	F	.	J	.	卢埃林

— [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [njuːz] ,

—	Engineering	News	,
—	工程	消息	,

地基将采用桩基结构，正如FJ Llewellyn在《工程新闻》中所做的实验所示。

[meɪ] - - — [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪf] [ləʊd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔɪl][æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [ɪz]['əʊnli]

May	11	1899	—	show	that	the	safe	load	for	the	soil	at	New	Orleans	is	only
可能	-	-	—	展示	那	这	安全的	加载	为了	这	土壤	在	新的	奥尔良	是	仅有的

[ə'baʊt] - ['ɛl'biː'ɛs] .

about	700	lbs	.
关于	-	磅	.

1899 年 5 月 11 日——结果表明，新奥尔良土壤的安全荷载只有大约 700 磅。

[pə(r)] .

per	.
每	.

每。

[es 'kjuː] .

sq	.
平方	.

平方

[ˌef ˈtiː] .
ft **.**
英尺 .

英尺。

[naɪn] [paɪlz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [səˈpɔːtɪŋ] [iːtʃ] [ˈkɒləm] .
Nine **piles** **will** **be** **used** **in** **supporting** **each** **column** **.**
九 堆 将要 是 用过的 在 支持 每个 柱子 .

每根柱子将使用九根桩支撑。

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][paɪl] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈseɪfli] [səˈpɔːt] [ðə; ði][ləʊd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ][ˈdraɪvɪŋ]
The **depth** **of** **pile** **necessary** **to** **safely** **support** **the** **load** **will** **be** **found** **by** **driving**
这 深度 的 桩 必要的 到 安全 支持 这 加载 将要 是 成立 经过 驾驶
[ə; eɪ] [fjuː] [ˈtraɪəl][paɪlz][ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [njuːz] [ˈfɔːmjələ] (
a **few** **trial** **piles** **and** **using** **what** **is** **known** **as** **the** **Engineering** **News** **formula** **(**
一个 很少 审判 堆 和 使用 什么 是 已知 作为 这 工程 消息 公式 (
[ˈbeikəz] [ˈmeɪsənri] [kənˈstrʌkʃn] [peɪdʒ] -) [piː] ′ = 2Wh ÷ [diː] + [wʌn] ,
Baker's **Masonry** **Construction** **page** **245** **)** **P** **′** **=** **2Wh** **÷** **d** **+** **1** **,**
面包师的 石工 建造 页 -) P ′ = 2Wh ÷ d + 1 ,

为安全支撑荷载所需的桩深将通过打入几根试桩并使用所谓的工程新闻公式（Baker's Masonry Construction 第 245 页）P′ = 2Wh ÷ d + 1 来确定。

[ɪn] [wɪtʃ] [piː] ′ = [ðə; ði] [seɪf] [ləʊd] [ɪn] [tʌnz] ; [ænd; ənd][diː][ɪz] the19
in **which** **P** **′** **=** **the** **safe** **load** **in** **tons** **;** **and** **d** **is** **the19**
在 哪个 P ′ = 这 安全的 加载 在 吨 ; 和 d 是 the19

其中 P′ = 安全载荷（吨）；d 为 19

[ˌpenəˈtreɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈɪntʃɪz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][lɑːst] [bləʊ] .
penetration **in** **inches** **under** **the** **last** **blow** **.**
渗透 在 英寸 在下面 这 最后的 吹 .

最后一击的穿透深度（英寸）。

[ˈdʌbljuː][ɪz][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhæmə(r)] [ɪn] [tʌnz] ; [ænd; ənd][eɪtʃ][eɪtʃ][ɪz][ðə; ði][fɔːl][ɪn] [fiːt] .
W **is** **the** **weight** **of** **the** **hammer** **in** **tons** **;** **and** **h** **h** **is** **the** **fall** **in** **feet** **.**
W 是 这 重量 的 这 锤 在 吨 ; 和 h h 是 这 落下 在 脚 .

W 是锤子的重量（单位：吨）；hh 是锤子的落差（单位：英尺）。

[ðə; ði][paɪlz] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [ˈkwɒləti] [streɪt] - [greɪnd] [waɪt] [əʊk] , [ænd; ənd][bɪˈfɔː(r)] [ˈbiːɪŋ]
The **piles** **will** **be** **of** **good** **quality** **straight** **-** **grained** **white** **oak** **,** **and** **before** **being**
这 堆 将要 是 的 好的 质量 直的 - 颗粒状 白色的 橡木 , 和 前 存在
[ˈdrɪvn] ,
driven **,**
驱动 ,

桩基将采用优质直纹白橡木，并且在打入桩之前，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [bɑːk] [wɪl] [biː; bi] [strɪpt] [ɒf] .
the **entire** **bark** **will** **be** **stripped** **off** **.**
这 全部的 吠 将要 是 脱衣舞 离开 .

树皮将被全部剥掉。

[nəʊ][paɪl] [les] [ðæn; ðən] - [ɪn] .
No **pile** **less** **than** **15** **in** **.**
不 桩 较少的 比 - 在 .

堆高不得小于 15 英寸。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .
at **the** **top** **will** **be** **used** **.**
在 这 顶部 将要 是 用过的 .

顶部将使用。

[ðə; ði] [paɪlz] [wɪl] [biː; bi] [speɪst] [θriː] [ˌef 'tiː] . ['sentə(r)] [tuː; tə] ['sentə(r)] .

The	piles	will	be	spaced	3	ft	.	center	to	center	.
这	堆	将要	是	间隔	3	英尺	.	中心	到	中心	.

桩间距为3英尺（中心到中心）。

[ə; eɪ] ['diːteɪl] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [θriː] , [peɪdʒ] - .

A	detail	drawing	of	the	foundation	is	shown	in	Plate	III	,	page	23	.
一个	细节	绘画	的	这	基础	是	所示	在	盘子	三、	,	页	-	.

图版 III，第 23 页，显示了地基的详细图纸。

[ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wʌn] [pɑːt] ['luːivɪl]

The	concrete	used	in	the	foundation	will	be	composed	of	1	part	Louisville
这	具体的	用过的	在	这	基础	将要	是	由	的	1	部分	路易斯维尔

['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'ment] [ænd; ənd] [fɔːr] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sændstəʊn] ['brəʊkən] [tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ] 2½ – [ɪn] .

Natural	cement	and	4	parts	of	sandstone	broken	to	pass	a	2½	–	in	.
自然的	水泥	和	4	部分	的	砂岩	破碎的	到	经过	一个	2½	–	在	.

地基所用的混凝土将由 1 份路易斯维尔天然水泥和 4 份破碎后可通过 2½ 英寸孔径的砂岩组成。

[rɪŋ] , [ðə; ði] [pɑːt] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] ½ – [ɪn] .

ring	,	the	part	passing	a	½	–	in	.
戒指	,	这	部分	通过	一个	½	–	在	.

环，穿过 ½ 英寸的部分。

[rɪŋ] ['biːɪŋ] [skriːnd] [aʊt] .

ring	being	screened	out	.
戒指	存在	筛选	出去	.

戒指被屏蔽了。

[ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [ɪz] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəm'presɪv] [streŋθ] [ɒv; əv] - [tʌnz] [pə(r)] [es 'kjuː]

The	concrete	is	assumed	to	have	a	compressive	strength	of	10	tons	per	sq
这	具体的	是	假定	到	有	一个	压缩	力量	的	-	吨	每	平方

.

:

.

假设混凝土的抗压强度为每平方英寸 10 吨。

[ˌef 'tiː] . ,

ft	.	,
英尺	.	,

英尺，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['eərɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːst] ['aɪən] [beɪs] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['kɒləm] [wɪl] [biː; bi] -

and	then	the	area	of	the	cast	iron	base	to	support	the	column	will	be	55
和	然后	这	区域	的	这	投掷	铁	根据	到	支持	这	柱子	将要	是	-

÷ - = [faɪv] . [faɪv] [es 'kjuː] .

÷	10	=	5	.	5	sq	.
÷	-	=	5	.	5	平方	.

那么，支撑柱子的铸铁底座的面积将是 55 ÷ 10 = 5.5 平方。

[ˌef 'tiː] .

ft	.
英尺	.

英尺。

[ə; eɪ] [beɪs] - ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .

A	base	30	inches	square	will	be	used	.
一个	根据	-	英寸	正方形	将要	是	用过的	.

将使用一个边长为 30 英寸的正方形底座。

[ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][sɪks] – ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] [meɪd] [æz; əz] [ðæt]

The	first	floor	will	be	composed	of	6	–	inches	of	concrete	made	as	that
这	第一的	地面	将要	是	由	的	6	–	英寸	的	具体的	制成	作为	那

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] foundation20

for	the	foundation20
为了	这	foundation20

一层将由6英寸厚的混凝土构成，其材质与地基所用混凝土相同。20

['restɪŋ] [də'rektli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

resting	directly	on	the	ground	.
休息	直接地	在	这	地面	.

直接放在地上。

['əʊvə(r)] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [spred] ½ – [ɪn] . [ɒv; əv] [niːt] ['pɔːtlənd] [sɪ'ment] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][flɔː(r)][æn; ən]

Over	this	will	be	spread	½	–	in	.	of	neat	Portland	cement	to	give	the	floor	an
超过	这	将要	是	传播	½	–	在	.	的	整洁的	波特兰	水泥	到	给	这	地面	一个

['iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] .

even	surface	.
甚至	表面	.

在此基础上，再铺上一层 ½ 英寸厚的纯波特兰水泥，使地面表面平整。

[kən'kluːʒn]

CONCLUSION

结论

结论

[ðə; ði]['raɪtə(r)]['riːəlaɪzɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] ['triːtɪd] [sʌtʃ] ['diːteɪlz][æz; əz] ['kɔːnisiz] , ['gʌtəs] ,

The	writer	realizes	that	he	has	not	treated	such	details	as	cornices	,	gutters	,
这	作家	意识到	那	他	有	不是	治疗	这样的	细节	作为	檐口	,	排水沟	,

['wɪndəʊ] [freɪmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

window	frames	,	etc	.
窗户	框架	,	ETC	.

作者意识到他还没有处理诸如檐口、排水沟、窗框等细节。

[bʌt; bət] [taɪm] [wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] . -

but	time	will	not	permit	of	a	further	elaboration	of	the	design	.	21
但	时间	将要	不是	允许	的	一个	更远	详细说明	的	这	设计	.	-

但时间不允许对该设计进行进一步的完善。21

[pleɪt] - I22

PLATE	-	I22
盘子	-	I22

图版-I22

[pleɪt] - II23

PLATE	-	II23
盘子	-	II23

图版 II23

[pleɪt] - [θriː]

PLATE	-	III
盘子	-	三、

图版三

[-] [nəʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] .

Silently	corrected	typographical	errors	and	variations	in	spelling	.
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑːˈkeɪɪk] , [nɒn] - [ˈstændəd] , [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈspelɪŋz] [rɪˈteɪnd] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .

Archaic	**,**	**non**	**-**	**standard**	**,**	**and**	**uncertain**	**spellings**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
古风	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	保留	作为	打印	.

保留印刷时使用的古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神